

EXTRAITS DES
MAÎTRES MUSICIENS DE LA RENAISSANCE FRANÇAISE

Publiés par M^r HENRY EXPERT

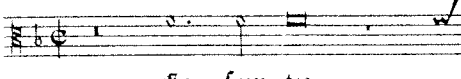
LA GUERRE

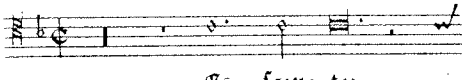
(LA BATAILLE DE MARIGNAN)

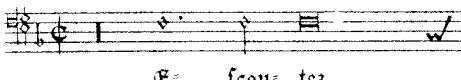
CLÉMENT JANEQUIN

NOTATION ORIGINALE

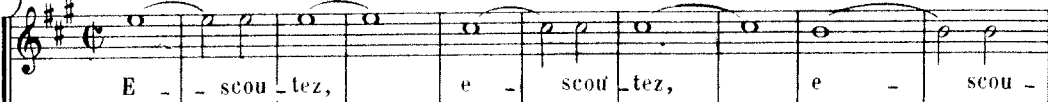
Superius  E = scou = tez

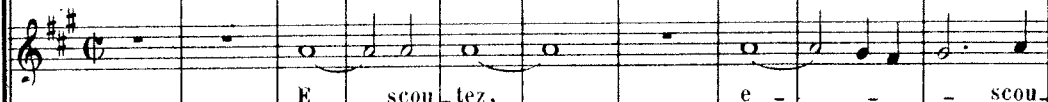
Contratenor  E = scou = tez

Tenor  E = scou = tez

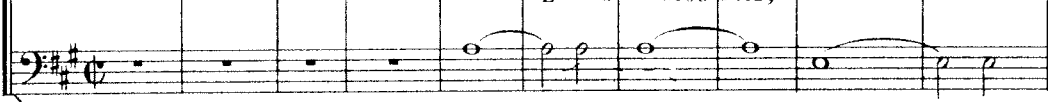
Bassus  E = scou = tez

TRANSPOSITION

Soprano  E - - scou - tez, e - scou - tez, e - scou -

Contralto  E - - scou - tez, e - - - scou -

Haute-Contre  E - scou - tez,

Baryton  E - scou - tez, e - - - scou -

- tez tous, gen - tilz, gen - tilz gal - - loys,

- tez tous, gen - tilz, gen - tilz gal - loys, La vi - etoi -

e - scou - tez tous, gen - tilz, gentilz gal - - loys,

- tez tous, gen - tilz, gen - tilz gal - loys, La vi -

du no - ble, du no - ble roy Fran -

- re du no - ble roy, du no - ble roy Fran - çois, du

du no - ble roy Fran - çois, -

ctoï - re du noble (roy,) du roy Fran - çois, - (du no - ble roy,)

- çois, du no - ble roy Fran - çois, du no - ble roy Fran - çois. Et

no - ble roy Fran - çois, du no - ble roy Fran - çois. Et

du no - ble roy Fran - çois, du no - ble roy Fran - çois.

du no - ble roy Fran - çois, du no - ble roy Fran - çois.

or - rez, si bien e - cou - tez, Des coups ru - ez de tous co - stez,

or - rez, si bien e - cou - tez, Des coups ru - ez de tous co - stez,

Et or - rez, si bien escou - tez, Des coups ru -

Et or - rez, si bien escou - tez, Des coups ru -

(*) Sauf en deux endroits, le texte dit constamment: "de coups euez"

de tous co - stez, de tous co - stez des coups ru - ez de

de tous co - stez, de tous co - stez des coups ru - ez de

- ez de tous co - stez, de tous co - stez, de tous co - stez, des coups ru -

- ez de tous co - stez, de tous co - stez, de tous co - stez, des coups ru -

tous co - stez. Phi - fres, souf - flez, fra - pez, ta - bours, fra - pez, ta -

tous co - stez. Souf - flez, jou -

- ez de tous co - stez. Phi - fres, souf - flez, fra - pez, ta -

- ez de tous co - stez. Phi - fres, souf - flez, fra - pez, ta -

- bours, Tournez, vi - rez, fai - ctes vos tours, souf - flez, jou - ez fra - pez, ta -

- ez, souf - flez tous - jours, Tournez, vi - rez, fai - ctes vos tours, phi - fres, souf -

- bours, Souf - flez, jou - ez, frapez, jou - ez, soufflez, ta -

- bours, (*) Souf - flez, jou - ez, fra - pez, ta -

(*) L'original dit: "frappez toujours"

- bours, phi - fres, jou - ez, tournez, vi - rez, faictes voz tours, phi - fres, jou -
 - flez, fra - pez, ta - bours, souf - flez, jou - ez, souf - flez tous -
 - bours, tour - nez, vi - rez, fai - ctes voz tours, phi - fres, jou -
 - bours, tournez, vi - rez, faictes voz tours, fra - pez, vi - rez, phi - fres, souf -

- ez, fra - pez, ta - bours, tour - nez, vi - rez, souf - flez, jou -
 - jours, tournez, vi - rez, faictes voz tours, phifres, souf - flez, fra - pez, ta -
 - ez, fra - pez tous - jours, souf - flez, jou - ez, fra -
 - flez, fra - pez, ta - bours, souf - flez, jou - ez, ba - tez, fra -

- ez, fai - ctes voz tours. A - van - tu - riers, bons com - pai - guons,
 - bours, soufflez, jou - ez, soufflez tous - jours. A - van - tu - riers, bons com - pai - guons,
 - pez tous - jours. En -
 - ez, ta - bours. En -

Ben-dez sou-dain, gen-tilz ga-scons,

Ben-dez sou-dain, gen-tilz ga-scons,

- sem-ble croi-sez voz ba-stons. Ha-que-bu-tiers, fai-

- sem-ble croi-sez voz ba-stons. Ha-que-bu-

No-bles, sau-tez dens les ar-cons, Ar-més, bou-

No-bles, sau-tez dens les ar-cons, Ar-més, bou-

-ctes voz sons. La lance au poing, har-diz et promptz, No-

- tiers, fai-ctes voz sons. La lance au poing, har-diz et

- clés, fris-ques, mi-guons, La lance au poing, har-diz et prontz, Don-

- clés, fris-ques, mi-guons, La lance au poing, har-diz et prontz, Don-

- bles, sau-tez dens les ar-cons, Har-diz com-me ly-ons, Don-

promptz, No-bles, sau-tez dens les ar-cons, com-me ly-ons, Don-

nez de dans, Fra-pez de dans Soy-ez har-diz En joy-e

nez de dans, Fra-pez, cri-ez, a-lar-me, a-lar-me, a-lar-me, a-lar-me

nez de dans, Fra-pez de dans, Soy-ez har-dis, En joy-e

mis. Cha-cun s'as-sai-son ne, cha-cun s'as-sai-son

lar-me! Cha-cun

mis. Cha-cun s'as-sai-son ne, cha-cun

son ne. La fleur de lys, Fleur de hault pris, Y

s'as-sai-son ne. La fleur de lis, Fleur de hault pris,

s'as-sai-son ne. La fleur de lis, Fleur de hault pris,

C'est dans l'original, chaque partie dit: "sa saisonne"

La fleur de lis, Fleur

est en per - son - ne. Suy - vez Fran - çois, Le roy Fran -

La fleur de lys,

Y est en per - son - ne A - lar - me, a - lar - me, a - lar - me, a -

de hault pris, Y est en per - son -

- çois! A - lar - me, a - larme, a - larme, (a - larm'!) Sui - vez la cou - ron -

Fleur de hault pris, Y est en per - son -

- lar - me! Sui - vez François, Le roy Fran - çois! Suy - vez la cou - ron -

- ne! Son - nez, trom - pe - tes et cla - rons,

- ne! Son - nez, trom - pe - tes et cla - rons,

- ne! Son - nez, trom - pe - tes

- ne! Son - nez, trom - pe - tes

Pour res - jou - yr les com - pai - gnons, pour res - jou -

Pour res - jou - yr les com - pai - gnons,

et cla - rons,

et cla - rons, Pour res - jou - yr, pour

- yr les com - pai - gnons, les com - pai - gnons, les com - pai -

pour res - jou - yr les com - pai - gnons, les com - pai -

- yr les com - pai - gnons, pour res - jou - yr les com - pai -

res - jou - yr les com - pai - gnons, les bra - ves com - pai -

- gnons, pour res - jou - yr les com - pai - gnons, les com - pai - gnons!

- gnons, les com - pai - gnons, les com - pai - gnons, (les com - pai - gnons!)

- gnons, les com - pai - gnons, pour res - jou - yr les com - pai - gnons!

- gnons, les com - pai - gnons, pour res - jou - yr les com - pai - gnons!

(*) Tous les mots en italiques sont des modifications de l'original: Voir notre VII^e Volume des "Maîtres Musiciens".

SECUNDA PARS

Soprano
Fan frere_le_le_lan fan, frere_le_le_lan fan fan

Contralto
Fan fan fey - ne frere_le_le_lan fan,

Haute-Contre
Fan fan fan

Basse
Fan fan fan

fan fey - ne fan, frere_le_le_lan fan, frere_le_le_lan fan,

frere_le_le_lan fan, fan fey - ne frere_le_le_lan fan, frere_le_le_lan fan,

fey - ne frere_le_le_lan fan, frere_le_le_lan fan, fan fey - ne

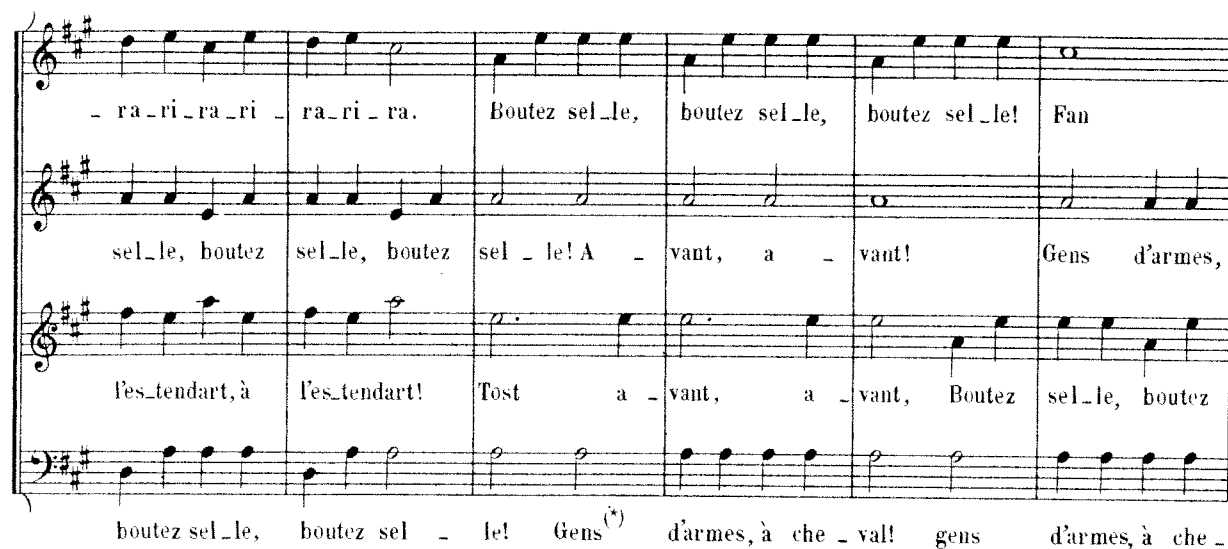
frere_le_le_lan fan, frere_le_le_lan fan, fan

fan. Fa - ri - ra - ri - ra - ri - ra - ri fa - ri - ra - ri -

fan fey - ne fan. Boutez sel_le, boutez sel_le, boutez

fre_re_le_le_lan fan, fre_re_le_le_lan fan, fan. A l'es_tan_dart, à l'es_tan_dart, à

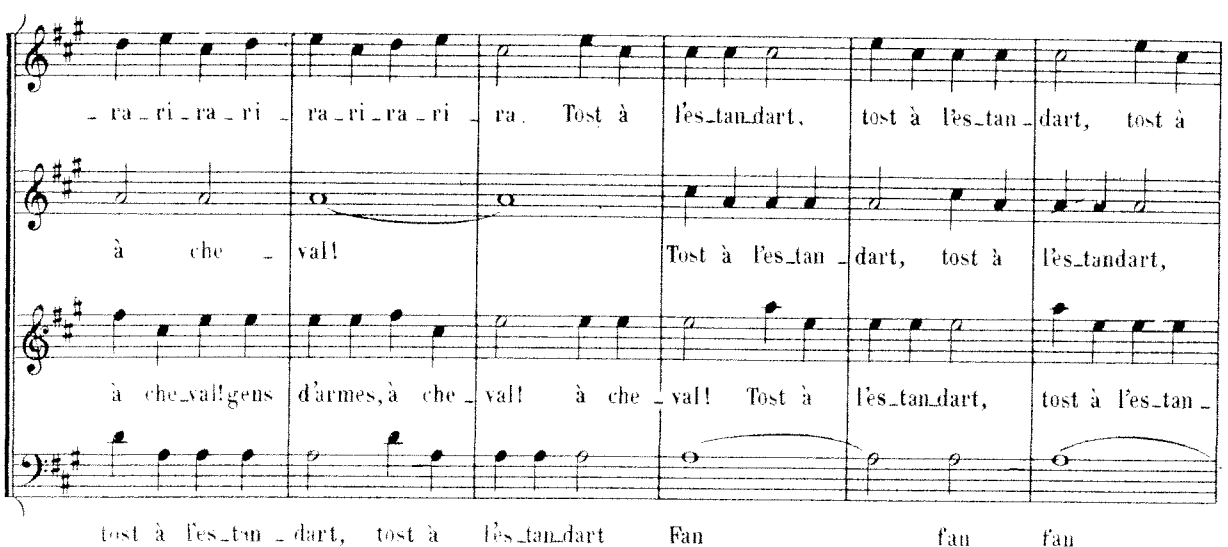
fre_re_le_le_lan fan, fre_re_le_le_lan fan, fan. Boutez sel_le, boutez sel_le,



- ra-ri-ra-ri - ra-ri-ra. Boutez sel_le, boutez sel_le, boutez sel_le! Fan
sel_le, boutez sel_le, boutez sel_le! A - vant, a - vant! Gens d'armes,
l'es_tendart, à l'es_tendart! Tost a - vant, a - vant, Boutez sel_le, boutez
boutez sel_le, boutez sel - le! Gens(*) d'armes, à che - val! gens d'armes, à che -



fan fa-ri-ra-ri - ra-ri-ra-ri - ra-ri-ra-ri - ra-ri-ra-ri -
à che - val! gens d'armes, à che - val! gens d'armes,
sel_le, boutez sel_le, boutez sel - le! Gens d'armes, à che - val! gens d'armes,
- val! (gens d'armes, à che - val!) Tost à l'es_tan_dart, tost à l'es_tan_dart,



- ra-ri-ra-ri - ra-ri-ra-ri - ra. Tost à l'es_tan_dart, tost à l'es_tan_dart, tost à
à che - val! Tost à l'es_tan_dart, tost à l'es_tan_dart,
à che_val!gens d'armes, à che - val! à che - val! Tost à l'es_tan_dart, tost à l'es_tan -
tost à l'es_tan_dart, tost à l'es_tan_dart Fan fan fan

(*) Dans l'original: "gendarmes à cheval"

l'es_tan_dart, tost à l'es_tan_dart, tost à l'es_tan_dart!

tost à l'es_tan_dart! A_vant, a_vant a_vant, a_vant!

_dart, tost à l'es_tandart, tost à l'es_tan_dart, tost à l'es_tan_dart!

fan fan. Tost à l'es_tandart, tost à l'es_tan_dart!

Frere_le_le_lan fan,

Fan

Frere_le_le_lan fan frere_le_le_lan fan, frere_le_le_lan fan fey - ne,

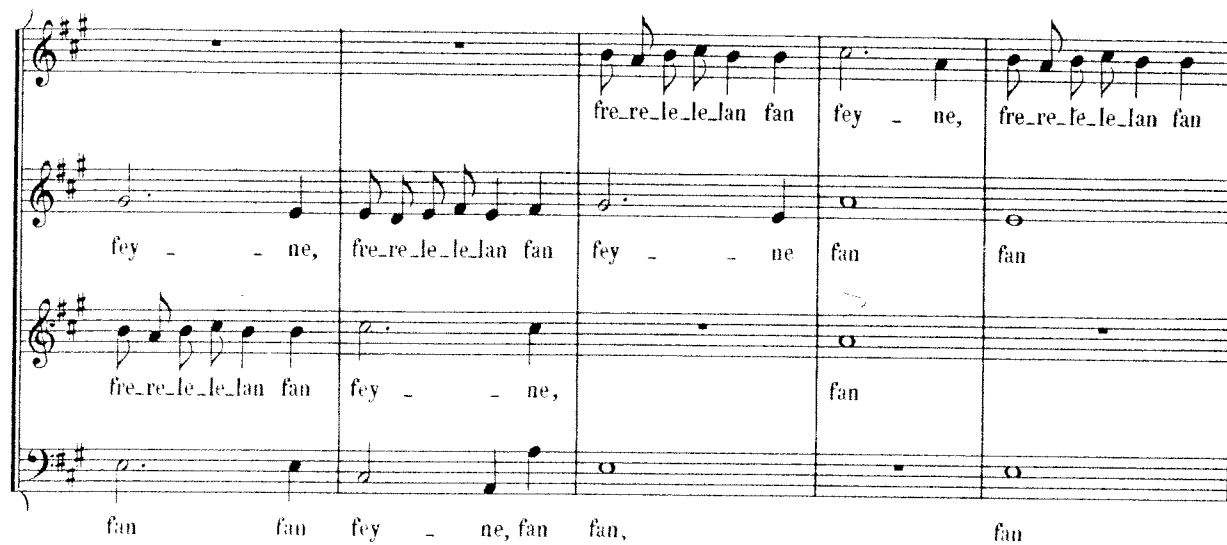
Fan fan fan fan fan fey - ne fan fan,

frere_le_le_lan fan, frere_le_le_lan fan fey - ne.

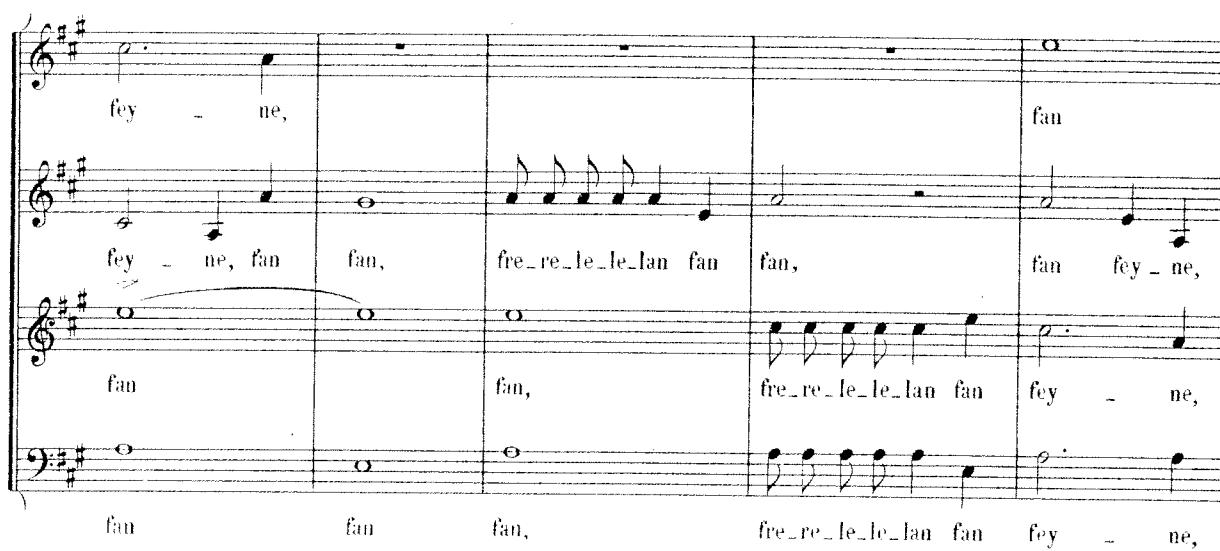
fan fan fan fan fey - ne, fan fan, frere_le_le_lan fan

fan, fan, frere_le_le_lan fan fey - - ne

fan fan fan fan fan fan



fre_re_le_le_lan fan fey - ne, fre_re_le_le_lan fan
 fey - - ne, fre_re_le_le_lan fan fey - - ne fan fan
 fre_re_le_le_lan fan fey - - ne, fan
 fan fan fey - ne, fan fan, fan



fey - ne, fan
 fey - ne, fan fan, fre_re_le_le_lan fan fan, fan fey - ne,
 fan fan, fre_re_le_le_lan fan fey - ne,
 fan fan fan, fre_re_le_le_lan fan fey - ne,



fre_re_le_le_lan fan fey - ne, fan, fre re le le lan fan
 fre_re_le_le_lan fan fey - ne, fre_re_le_le_lan fan, fre_re_le_le_lan fan
 fan, fre_re_le_le_lan fan fey - - ne,
 fan, fre_re_le_le_lan fan fey - - ne,

fey - ne, fre_re_le_le_lan fan, fre_re_le_le_lan fan,
 fey - ne, fre_re_le_le_lan fan fan, fre_re_le_le_lan fan,
 fan, fre_re_le_le_lan fan, fre_re_le_le_lan fan.
 fan, fre_re_le_le_lan fan fan, fre_re_le_le_lan fan fan,

fre_re_le_le_lan fan fan,
 fre_re_le_le_lan fan, fre_re_le_le_lan fan, fre_re_le_le_lan fan fan,
 fre_re_le_le_lan fan, fey - ne, fre_re_le_le_lan fan fre_re_le_le_lan fan fan,
 fey - ne, fan, fre_re_le_le_lan fan, fre_re_le_le_lan fan,

fre_re_le_le_lan fan, fre_re_le_le_lan fan, fan! Ton - nez,
 fre_re_le_le_lan fan, fre_re_le_le_lan fan, fan! Ton - nez,
 fre_re_le_le_lan fan, fre_re_le_le_lan fan, fan! Bruy - ez, bruy - ez, bom -
 fre_re_le_le_lan fan, fre_re_le_le_lan fan, fan! Bruy - ez, bruy - ez, bom -

ton - nez, bruy - ez, ton - nez, gros

ton - nez, bruy - ez, ton - nez, gros

- bar - des et ca - nons, bruy - ez,

- bar - des et ca - nons, bruy - ez,

cour - taux et faul - cons,

cour - taux et faul - cons, Pour se - cou - rir

Pour se - cou - rir les com - pai - gnons, les

Pour se - cou - rir les bra - ves^(*)

Pour se - cou - rir les com - pai - gnons,

les com - pai - gnons, pour - se - cou - rir les com - pai - gnons,

com - pai - gnons, ton - nez pour se - cou - rir^(*) les

com - pai - gnons, pour se - cou - rir les com - pai - gnons,

(*) Voir l'original dans notre VII^e Volume des "Maîtres Musiciens"

pour se cou_rir les com_pai_gnons! Ven, ven,

von, von, von, von, von, pa - ti - pa - toc, von, von, pa - ti - pa - toc, von,

von, pa - ti - pa - toc von, von, von, pa - ti - pa - toc, pa - ti - pa - toc, pa - ti - pa -

(**) L'original porte:

von, pa-ti - pa - toc, von, von, pa - ti - pa - toc, pa - ti - pa - toc, von, von, pa - ti - pa -

- ti - pa - toc, von, pa - ti - pa - toc, von, von, von, von,

von, pa - ti - pa - toc, von, von, pa - ti - pa - toc, von, von, von, pa -

- toc, pa - ti - pa - toc, pa - ti - pa - toc, pa - ti - pa - toc, von, pa - ti - pa - toc, von,

- toc, von, pa - ti - pa - toc, von, von. Ta - ri - ra - ri - ra - ri -

von, von, von, von. Ta - ri - ra - ri - ra - ri - ra

- ti - pa - toc, von, von, pa - ti - pa - toc, von, von. Ta - ri - ra - ri - ra - ri - ra rey -

von, pa - ti - pa - toc von von von pon pon pon pon pon

- ra rey - ne, ta - ri - ra - ri - ra - ri - ra, la la la, ta - ri -

rey - ne, ta - ri - ra - ri - ra - ri - ra, la la la la

- ne, ta - ri - ra, pon pon pon pon pon pon pon pon pon

pon pon pon pon pon pon pon. Ta - ri - ra - ri - ra - ri - ra - ri -

_ ra _ ri _ ra _ ri _ ra rey _ ne, ta _ ri _ ra _ ri _ ra _ ri _ ra, la la la, ta _ ri _
 la la la la la la la la la la la la la
 pon pon pon pon pon pon pon pon pon pon pon pon pon pon pon pon
 _ ra _ ri _ ra, ta _ ri _ ra _ ri _ ra, ta _ ri _ ra _ ri _ ra _ ri _ ra _ ri _

_ ra _ ri _ ra (la) rey _ ne, ta _ ri _ ra _ ri _ ra _ ri _ ra la rey _ ne, la
 la la la la la la la la la la la la la la la la la
 pon pon pon pon pon pon pon pon pon pon pon pon pon pon pon pon
 _ ra _ ri _ ra, ta _ ri _ ra _ ri _ ra _ ri _ ra, ta _ ri _ ra _ ri _ ra _ ri _ ra,

la la la rey _ ne, la _ ri_leron, la _
 poin poin poin poin poin poin poin poin poin
 pon, ta _ ri _ ra _ ri _ ra _ ri la la la le, la la la le,
 ta _ ri _ ra _ ri _ ra _ ri ra, pon pon pon pon pon pon pon pon

ri_leron, la ri_leron, la la lon, la ri_le-ron,
 poin poin poin poin, mas -
 la la la le, la la la le, la la la le, la la la le,
 pon pon pon pon pon pon pon pon pon pon pon pon

la la la la la la lon la lon la lon la la lon, Cou -
 - se, mas - se, duc - que, duc - que, la la la la
 ta_ri_ra_ri-ra_ri-ra la le rey-ne ta_ri_ra_ri-ra le. Fran -
 pon pon pon pon pon pon pon pon pon pon pon pon pon pon. Cou -

- ra - ge, cou - ra - ge! Ta_ri_ra_ri-ra la ta_ri_ra_ri-ra,
 la la la la la la la la la la la la la la la la
 - ce! Fran - ce! Fran - ce! cou - ra - ge, cou -
 - ra - ge, cou - ra - ge! Pon pon pon pon pon pon pon pon

ta-ri-ra-ri-ra! Don-nez des ho-ri-ons! Chi-pe, cho-pe, tor-che, lor-gne, chi-pe,
 la la la la! Don-nez des ho-ri-ons! Pa-ti-pa-tac tric-que, tric-que, tric-que
 -ra-ge! Don-nez des ho-ri-ons! Pa-ti-pa-tac, tri-que trac, zin
 pon pon pon! Don-nez des ho-ri-ons! Pa-ti-pa-tac, pa-ti-pa-

cho-pe, tor-che, lor-gne, pa-ti-pa-tac, pa-ti-pa-tac, pa-ti-pa-tac, tric-que trac, pa-ti-pa-
 tricque, tricque, tricque, pa-ti-pa-tac, pa-ti-pa-tac, pa-ti-pa-tac, tric-que, tric-que,
 zin, tri-que trac. Tu-e, tu-e, tu-e! Chi-pe, cho-pe,
 -tac, pa-ti-pa-tac. Chi-pe, cho-pe, tor-che, lor-gne, chi-pe, cho-pe, tor-che, lor-gne.

-tac. A mort, à mort, à mort, à mort, à mort, à mort, Cou-ra-ge, pre-nez!
 lie-que, lie-que, lie-que, lie-que, chi-pe, cho-pe, tor-che,
 tor-che, lor-gne, chi-pe, cho-pe, tor-che, lor-gne, A mort, à mort, à mort, à mort, à mort, à mort,
 Ser-re, ser-re, ser-re, ser-re! Gen-tilz gal-laus, Soy-

Frap - pez, tu - ez! Ta - ri - ra - ri - ray - ne, ta - ri - ra - ri - ra - ri - ra, rey -

lor_gue,chi_pe, cho - pe. He - re, he - re, he - re, he - re,

à mort, à mort! Ta - ri - ra - ri - ra - ri - ra la, ta - ri - ra - ri - ra - ri - ra

- es vail - lans! Pon pon pon pon pon pon pon pon pon

- ne la la, ta - ri - ra - ri - ra - ri - ra, pa - ti - pa - tac, tric - que trac, pa - ti - pa -

he - re, he - re! Fa - ri - ra - ri - ra - ri - ra la la fa - ri - ra - ri -

la le la ta - ri - ra - ri - ra Fran - ce! Fran -

pon pon pon pon pon pon pon. Cou - ra - ge, cou -

- tac, tricque trac, pa - ti - pa - tac, zin zin zin, tricque

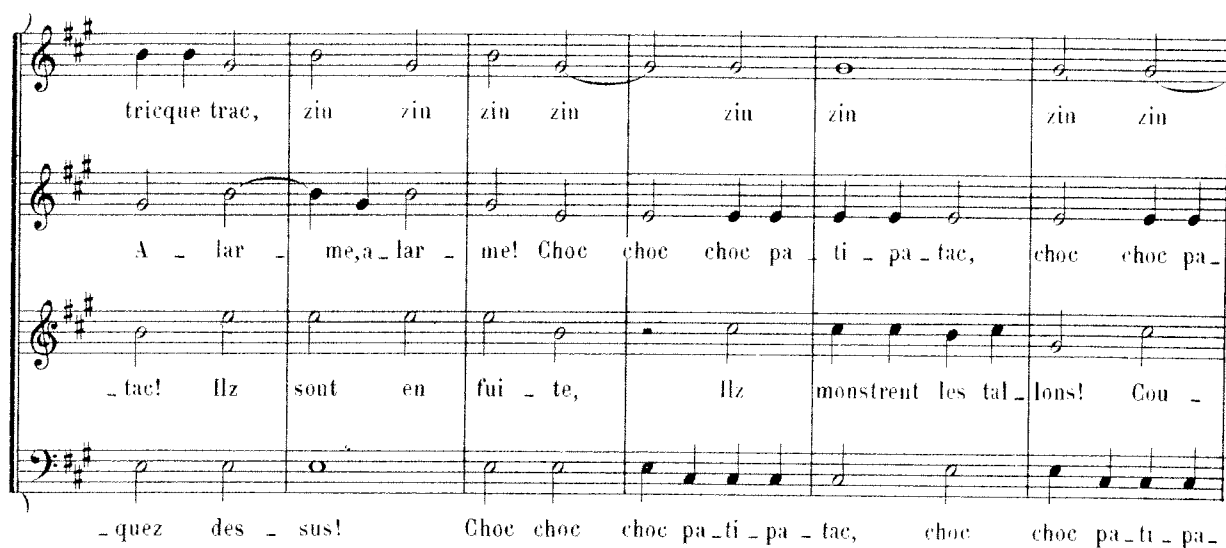
- ra la la la tricque trac pa - tac pa - tac tric que trac pa - tac

- ce! Fran - ce! cou - ra - ge, cou - ra -

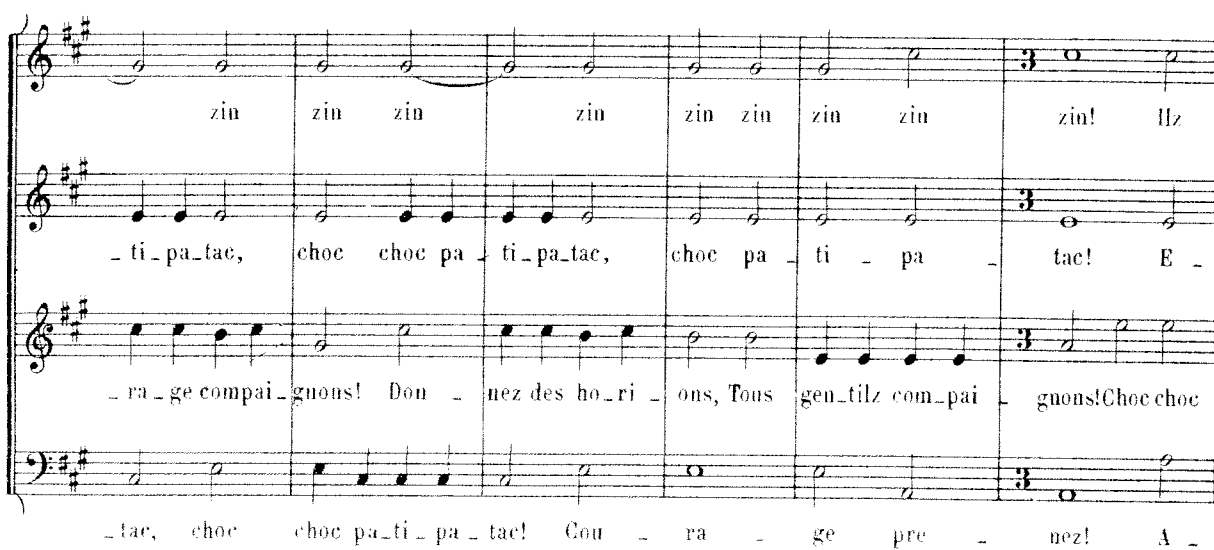
- ra - ge! Fra - pez des - sus! Ru - ez des - sus! Cou -



- trac, tric_que trac, zin zin zin zin, pa_tac tri_que trac, pa_tac, tri_que trac, pa_ti_pa - tac, pa - ti - pa_tac!
- ge! Tricque trac, trac, tricque trac, tricque trac, pa_ti_pa - tac, pa - ti - pa -
- ra - ge, cou - ra - ge! Fers é - mo - luz, Chi -



tricque trac, zin zin zin zin zin zin zin zin, A - lar - me, a_lar - me! Choc choc choc pa - ti - pa - tac, choc choc pa -
- tac! Ilz sont en fui - te, Ilz monstrent les tal - lons! Cou -
- quez des - sus! Choc choc choc pa - ti - pa - tac, choc choc pa - ti - pa -



zin zin zin zin zin zin zin! Ilz - ti - pa - tac, choc choc pa - ti - pa - tac, choc pa - ti - pa - tac! E -
- ra - ge compai - gnons! Don - nez des ho - ri - ons, Tous gen - tilz com - pai - gnons! Choc choc
- tac, choc choc pa - ti - pa - tac! Cou - ra - ge pre - nez! A -

sont con - fuz, Ilz sont per - duz, Pre - nez cou -
 - scam - pe, tou - te fre - lo - re La tin - te - lo -
 choc pa - ta - pa - tac, choc choc choc pa - ti - pa - tac choc choc choc pa - ti - pa -
 - prez suy - vez, Fra - pez, ru - ez, Ba - tez, tu -

- ra - ge! A - prez, a - prez, pre - nez, suy - vez, fra - pez,
 - re, fre - lo - re! E - scam - pe,
 - tac. Ilz sont con - fuz, Ilz sont per - duz, Don -
 - ez! choc choc choc pa-ti - pa - tac, choc choc choc pa-ti - pa - tac, choc choc

tu - ez! Chi - pe, cho - pe, tor - che, lor - gnel Ilz sont des - faitz, ilz

tou - te fre - lo - re La tin - te - lo - re, fre - lo - re!

- nez des - sus, Fra - pez des - sus, Ru - ez des - sus! Ilz

choe pa - ti - pa - tac, choe choe choe pa - ti - pa - tac. Ilz sont def - faitz! choe choe

sont des - faitz, ilz sont des - faitz, ilz sont des - faitz! Vi -

E - scam - pe, tou - te fre - lo - re la tin - te - lo - re!

sont per - duz, ilz sont cou - fuz! Vi - etoi -

choc! ilz sont def - faitz, choc choc choc, ilz sont def - faitz!

- etoi - - - re, vi - etoi - - - re,

E - scam - pe, tou - te fre - lo - re, bi - got! e - scam -

- re! vi - etoi - - - re, vi -

Vi - etoi - - - re, vi - etoi - - -

vi - etoi - - - re, vi - etoi - - -

- pe, e - scam - pe, tou - te fre - lo - re, bi -

- etoi - - - re au no - ble roy Fran - çois!

- re, vi - etoi - - - re au gen - til de Va - lois! vi -

re, vi - ctoi - re au no - ble roy Fran -
 got! e - scam - pe, tou - te fre - lo - re, bi - got! e - scam -
 vi - ctoi - re au no - ble roy Fran - çois,
 - ctoi - re au no - ble roy Fran - çois, vi -

- çois, au no - ble roy Fran - çois!
 pe, tou - te fre - lo - re, tou - te fre - lo - re, tou - te fre - lo - re, bi - got!
 vi - ctoi - re au no - ble roy Fran - çois!
 - ctoi - re au no - ble roy Fran - çois!